

# Betaling Gateway-Tjenester

1. DESEMBER 2024

## Gjeldende vilkår – Vilkår og betingelser for nettet

Disse Online Vilkårene og betingelsene utgjør en integrert del av Avtalen om betalingstjenester (Payment Gateway Services Agreement) eller Forhandleravtalen, avhengig av hva som er aktuelt, inngått mellom deg, enten du er en Kjøpmann eller en Forhandler, og oss (hver for seg en «**Part**» og samlet «**Partene**») for levering av Tjenestene. Begreper med stor forbokstav som ikke er definert her, skal ha den betydningen som er tilskrevet dem i den relevante Avtalen.

### 1. Definisjoner

Følgende termer med stor forbokstav skal ha den betydningen som er tilskrevet dem:

«**3D Secure**» eller «**3DS**» betyr ett av følgende: 3D Secure 1.0-tjenesten og/eller 3D Secure 2.0-tjenesten og/eller en senere versjon av 3D Secure-tjenesten (inkludert all relatert programvare) utviklet av Leverandøren, som kan omfatte teknologier fra tredjeparter, etter vårt eget skjønn, i henhold til Kortordningsbestemmelser og andre bestemmelser som krever autentisering av Kortinnehaveren.

«**3DS SDK**» betyr det teknologiske verktøyet utviklet av oss for mobile applikasjoner.

«**Forlatt konto**» betyr enhver inaktiv konto som ikke har hatt noen Transaksjoner i minst tre (3) måneder og/eller hvor kontaktinformasjonen (adresse, telefonnummer, faksnummer, e-postadresse) og faktureringsinformasjonen (ABA-routingnummer og bankkontonummer og/eller Kortnummer) ikke lenger er gyldig.

«**Godkjent kjøpmann**» betyr Kjøpmannen til Forhandleren som mottar TTjenestene og andre relaterte Tjenester fra oss.

«**Tilleggstjeneste(r)**» betyr Tjenesten og/eller produktet som tilbys av oss, som angitt i Avtalen, eller som kan tilbys av oss i fremtiden, som vil bli meddelt Kunden fra tid til annen, i tillegg til andre Tjenester du har valgt på ikrafttredelsesdagen.

«**Tilknyttede selskaper**» betyr enhver enhet som kontrollerer, kontrolleres av eller er under felles kontroll med en Part, inkludert dens morselskaper og datterselskaper.

«**Avtalen**» betyr: (i) Avtalen om betalingstjenester (Payment Gateway Services Agreement); ELLER Forhandleravtalen, avhengig av hva som er aktuelt (ii) disse Online Vilkårene («**OTC**»), (iii) Databehandleravtalen på nettet («**DPA**»), og (iv) alle andre retningslinjer, endringer eller varsler fra

oss, som kan endres fra tid til annen. I tilfelle konflikt mellom dokumentene som utgjør Avtalen, gjelder følgende prioritetsrekkefølge: (i) AAvtalens hoveddel og vedlegg; (ii) disse Online Vilkårene og Databehandleravtalen; og (iii) eventuelle andre retningslinjer eller opplysninger som Leverandøren fra tid til annen utsteder. Alle Vedlegg til denne Avtalen er en integrert del av Avtalen. Eventuelle tidligere diskusjoner som ikke uttrykkelig er omfattet av denne Avtalen, er ugyldige.

«**Virkedag**» betyr enhver kalenderdag unntatt helligdager og helger på Malta.

«**Kort**» betyr ethvert gyldig betalingsKort utstedt under et Kortordninger, hvor Kortordninger betyr Visa og/eller Mastercard.

«**Kortordninger**» betyr Visa og/eller MasterCard eller andre lignende ordninger.

«**Kortordningsregler**» eller «**Foreningsregler**» betyr alle regler, vedtekter, retningslinjer, forskrifter, instruksjoner og andre krav (enten kontraktmessige eller på annen måte) som pålegges eller vedtas av en Kortordning fra tid til annen.

«**Din betalingstjenestepartner**» betyr enhver Part som du må inngå en direkte avtale med for å kunne motta Tjenestene, som støttes av oss.

«**Kundeportal**» betyr plattformen vi tilbyr deg for å observere Tjenestene våre og/eller for ytterligere kommunikasjon med oss og/eller for å velge Tilleggstjenester.

«**Konfidensiell informasjon**» betyr alle data eller opplysninger, muntlige eller skriftlige, som behandles som konfidensielle og som er relatert til en av Partene (eller, hvis en av Partene er forpliktet til å beskytte konfidensialiteten til en tredjeparts opplysninger, denne tredjeparts tidligere, nåværende eller fremtidige forskning, utvikling eller forretningsaktiviteter, inkludert uannonserte produkter og Tjenester, opplysninger relatert til Tjenester, utvikling, vår Tjenestedokumentasjon (uansett form eller medium), oppfinnelser, prosesser, planer, finansiell informasjon, Transaksjonsdata, inntekter, Transaksjonsvolum, prognoser, fremskrivninger og de økonomiske vilkårene i Avtalen. Forpliktelsene i denne klausulen gjelder ikke for den Avslørende Partens Konfidensielle informasjon som: (i) er blitt offentlig kjent uten brudd på Avtalen eller annen urettmessig handling fra den mottakende partens side; (ii) allerede var kjent for den mottakende parten før Avtalens Ikrafttredelsesdato, som dokumentert ved skriftlig bevis; (iii) ble mottatt på lovlig vis av den Mottakende Parten fra en tredjepart og uten brudd på noen konfidensialitetsforpliktelse fra denne tredjeparten overfor eieren av slik informasjon; (iv) utvikles eller er utviklet uavhengig av slik Konfidensiell informasjon, som dokumentert ved kompetent bevis; eller (v) vi er pålagt å avsløre til tredjeparter for å kunne levere Tjenestene.

«**Shift4**» eller «**Shift4-gruppen**» Shift4 Technology Limited, Shift4 Limited, Shift4 Payments UK Limited og alle andre tilknyttede selskaper.

«**Personvernkrav**» betyr Klausulen om overholdelse av personvern og eventuelle tilleggskrav og bestemmelser om databeskyttelse som er angitt i Forhandleravtalen eller andre gjeldende personvernregelverk, for eksempel (men ikke begrenset til) EU 2016/679.

«**Ikrafttredelsesdato**» betyr datoen du signerer Avtalen.

«**Sluttbruker(e)**» betyr enhver person som kjøper varer eller Tjenester fra deg, og hvis informasjon du vil behandle via vårt API, i løpet av din bruk av våre Tjenester. Sluttbruker kan bety en registrert person som definert i DPA.

«**Force majeure**» betyr alle omstendigheter utenfor den berørte Partens rimelige kontroll, inkludert, men ikke begrenset til, naturkatastrofer, jordskjelv, flom, storm, lynnedslag, brann, eksplosjon, krig, terrorisme, opprør, sivile uroligheter, sabotasje, streik, lockout, arbeidsnedleggelse, arbeidsuroligheter, ulykker, epidemier, vanskeligheter med å skaffe arbeidskraft, mangel på eller svikt i transport, nødreparasjoner eller vedlikehold, sammenbrudd i offentlige Tjenester, endringer i lovgivning, handlinger fra tredjeparter som den berørte Parten ikke er ansvarlig for i henhold til Avtalen, eller manglende evne til å skaffe eller beholde nødvendige autorisasjoner, tillatelser, servitutter eller rettigheter.

«**Gateway-tjenester**» betyr en teknisk tilkoblingsplattform som tilbys deg eller Forhandlerens godkjente kjøpmenn.

«**Immaterielle rettigheter**» betyr all programvare og/eller maskinvare utviklet av oss, alle patenter, varemerker, tjenestemerker, designrettigheter (registrerbare eller ikke), søknader om noe av det ovennevnte, opphavsrett (i databaser eller ellers), databaserettigheter, know-how, handels- eller firmanavn, goodwill knyttet til det ovennevnte, internettdomenenavn og nettadresser og andre lignende rettigheter eller forpliktelser, enten de kan registreres eller ikke, i ethvert land (inkludert, men ikke begrenset til landene hvor Partene er registrert), og alle derivater av det ovennevnte.

«**Utsteder**» betyr et medlem av Kortordningene som inngår et kontraktsforhold med en Kortinnehaver for utstedelse av ett eller flere Kort.

«**Påloggingsdetaljer**» betyr brukernavn, passord, nøkler og andre koder som du bruker for å få tilgang til og bruke Tjenesten.

«**Kjøpmann**» betyr deg som definert i Avtalen, eller en Kjøpmann av Forhandleren som definert i Forhandleravtalen.

«**Primærkontonummer**» eller «**PAN**» betyr det 14–19-sifrede identifikasjonsnummeret som er preget eller trykt på et Kort.

«**Behandlings-/Transaksjonsgebyr**» betyr et gebyr som belastes for hver gateway-operasjonsforespørsel, inkludert grunnleggende operasjoner, henvisningsoperasjoner og token-

operasjoner, samt alle andre operasjoner som beskrevet i vår API-lenke: [epower.credorax.com](http://epower.credorax.com), som kan endres fra tid til annen.

«**Vår betalingstjenestepartner**» betyr enhver betalingstjenesteleverandør som vi har egne direkte avtaler og tekniske integrasjoner med, slik at vi kan støtte levering av visse Tjenester via slike leverandører, inkludert, men ikke begrenset til, applikasjonsleverandører og finansieringsbyråer.

«**Tjenester**» betyr Gateway-Tjenester og/eller hver av Tjenestene som er oppført her, og i Avtalen om betalingstjenester (Payment Gateway Services Agreement), eller i vedlegg 1 til ForhandlerAvtalen, som kan endres fra tid til annen av oss. For å unngå tvil er vår tjeneste en teknisk tjeneste som støtter levering av betalingstjenester, uten å noen gang komme i besittelse av midlene som skal overføres, i henhold til artikkel 3(J) i betalingstjenestedirektivet.

«**Tjenestegebyr**» betyr gebyrene vi belaster deg for våre Tjenester, som spesifisert i vedlegg 1 til Avtalen eller i vedlegg 1 til Forhandleravtalen, som kan endres fra tid til annen, etter skriftlig varsel til deg, eller som avtalt mellom Partene.

«**Forhandler**» betyr en part som vi inngår en Forhandleravtale med for levering av våre Tjenester til Forhandlerens kjøpmenn. Med mindre annet er spesifisert, refererer «du» og «din» til Forhandleren.

«**Lovkrav**» betyr alle gjeldende lokale lover, forskrifter, regler, koder, direktiver eller andre bindende instrumenter utstedt eller kunngjort av en regjering.

«**Seamless Token**» betyr den unike digitale identifikatoren som erstatter PAN og lagres elektronisk.

«**Oppgjør**» betyr vellykket overføring av midler fra Kortinnehaverens konto til Forhandlerens konto etter en Transaksjon.

«**Smart 3DS**» betyr den teknologiske motoren som er utviklet av oss for å legge til rette for 3DS-Tjenester som leveres til deg.

«**TPP**» betyr tredjepartsleverandør.

«**Transaksjon**» betyr aksept av et Kort eller informasjon på Kortet for betaling av varer solgt og/eller leid og/eller Tjenester levert til Kortinnehavere av Kjøpmannen, og mottak av betaling fra Medlemmet, uavhengig av om Transaksjonen er godkjent, avvist eller behandlet som et tvangssalg. Begrepet «Transaksjon» inkluderer også kreditter, feil, returer, refusjoner og justeringer.

## **2. Leverandørens Tjenester**

2.1. I henhold til vilkårene i Avtalen, inkludert rettidig betaling av Gebyrene fra deg, skal vi tilby deg våre Tjenester gjennom integrering med vår API og Online Kundeportal, som beskrevet i dokumentasjonen som Leverandøren har gitt Kunden eller gjort tilgjengelig gjennom Kundeportalen («**Dokumentasjonen**») på: [epower.credorax.com](http://epower.credorax.com)

2.2. Vi vil gi deg de opplysningene du trenger for å integrere med API-et og Kundeportalen og for å begynne å bruke Tjenestene våre. Du må implementere integrasjonen i samsvar med instruksjonene i Dokumentasjonen for å kunne bruke Tjenestene. Det er ditt ansvar å anskaffe og drifte den infrastrukturen som er nødvendig for å bruke Tjenestene, for eksempel datamaskiner og internetttilgang.

2.3 Vi tilbyr følgende Tjenester, som kan være underlagt tilleggsvilkår som beskrevet.

2.4 Legge til eller fjerne Tjenester. Hvis du etter Ikrafttredelsesdatoen er interessert i å legge til eller fjerne Tjenester, kan du gjøre dette ved å kontakte din kontoansvarlig og inngå en kontraktsendring eller et tillegg.

## **I. ALTERNATIVE BETALINGSMETODER («APM»)**

a. Vi tilbyr deg tilkobling til en rekke APM-er som oppdateres fra tid til annen.

b. For å muliggjøre en jevn levering av APM-er, kan vi justere innholdet og grensesnittene til tjenestene våre for å holde dem oppdatert i henhold til markedskravene, og vi kan bruke tredjeparters teknologi og plattform til å behandle APM-er. Hvis slike justeringer krever at du gjør nødvendige endringer i programvaren, grensesnittene eller driftsprosedylene dine, vil vi informere deg så snart det er praktisk mulig før slike justeringer gjennomføres. Du er ansvarlig for dine egne kostnader i forbindelse med slike endringer i programvaren, grensesnittene eller driftsprosedylene dine.

c. Du erkjenner at du for å kunne tilby APM-tjenester kan bli pålagt å inngå avtale med TPP-er, slik TPP-er kan kreve.

d. Det er i begge parters interesse at vi opprettholder et sikkert og stabilt miljø. For å oppnå dette kan vi når som helst endre metoden for tilgang til Tjenestene våre.

## **II. SMART ROUTING**

a. En tjeneste som optimaliserer betalingsbehandlingen, minimerer avviste Transaksjoner

b. Du samtykker i at vi har full og rimelig skjønnsfrihet til å videresende Transaksjoner til enhver tredjepart, som kan omfatte enhver tilgjengelig betalingstjenestepartner du har.

c. Vi holdes fri for krav og/eller kostnader knyttet til rimelig anvendelse av Smart Routing-teknologien, i samsvar med det som er angitt ovenfor.

### **III. BETALINGSSIDE-TJENESTEN**

Underlagt tilleggsvilkår som angitt på:

[www.shift4.com/s4i-source-hpp](http://www.shift4.com/s4i-source-hpp)

### **IV. SMART GUARD OG SMART GUARD PLUS**

Underlagt tilleggsvilkår som angitt på:

[www.shift4.com/s4i-source-smartguard-services-addendum](http://www.shift4.com/s4i-source-smartguard-services-addendum)

### **V. 3D SECURE-TJENESTER**

a. Du skal overholde Kortordningens registreringsprosess og/eller andre krav fra Kortordningen knyttet til bruk av 3DS og/eller vår Dokumentasjon, som kan endres fra tid til annen av Kortordningen og/eller av oss, og skal fremlegge all nødvendig dokumentasjon som vi måtte be om.

b. Vi kan ikke holdes ansvarlig på noen måte dersom Kortordningene avslår din registrering i 3DS og/eller du misbruker 3DS-tjenesten.

c. Tilbudet av 3DS-tjenesten er betinget av rettidig betaling av gebyrer, som fastsatt i Avtalen. I tilfelle forsinket betaling av gebyrer og/eller hvis 3DS-tjenesten ble suspendert eller avsluttet av oss, av andre årsaker, erkjenner og forstår du at du kan holdes ansvarlig for brudd på Kortordningens mandater eller andre regulatoriske forpliktelser, og vi skal fritas for alle krav eller ansvar.

d. Uten å fravike andre vilkår i denne Avtalen og for å unngå tvil, erkjenner du at 3DS-tjenesten er proprietær (produsenteid) programvare og teknologi utviklet av oss, og at den ikke må kopieres, publiseres, distribueres eller modifiseres av deg uten forhåndsgodkjenning og skriftlig tillatelse.

e. Uten å fravike andre vilkår i denne Avtalen og for å unngå tvil, erkjenner du at du skal overholde de regulatoriske forpliktelsene om Sterk Kundeverifisering og relaterte Kortordningsmandater og/eller forskrifter. Du skal holde oss skadesløse og fri for ansvar for alle skader, kostnader, tap og utgifter (inkludert rimelige advokatsalærer) som påløper oss som følge av eller i forbindelse med unntak fra krav om Sterk Kundeverifisering som vi har innvilget på vegne av Kunden.

f. Smart 3DS kan være basert på forhåndsdefinerte algoritmer og/eller statistiske modeller og/eller andre metoder som brukes til å forutsi anbefalinger som gis til deg («AI»). Du samtykker i og bekrefter bruken av AI-modeller og gitte anbefalinger. Vi gir ingen garantier og påtar oss intet

ansvar for nøyaktigheten av anbefalinger gitt via AI eller tilgjengelig gjennom bruk av Smart 3DS. Smart 3DS er underlagt alle vilkår som er fastsatt i denne Klausul V og i Avtalen.

g. 3DS SDK-tjenesten er underlagt alle vilkår som er fastsatt i denne klausul V og i Avtalen.

## **VI. KONTOOPPDATERING**

a. Kontooppdatering betyr en tjeneste som muliggjør oppdatering av lagrede Kortopplysninger for Kortinnehavere, som blant annet er nødvendig for gjentatte betalinger basert på et automatisk verktøy og/eller basert på informasjonen du har gitt oss om Kortopplysningene som skal være gjenstand for kontooppdateringstjenester.

b. Kontooppdatering skal aktiveres av deg i samsvar med og underlagt Kortordningens regler og krav, og du skal oppfylle alle tekniske krav som er spesifisert i Dokumentasjonen som vi har gitt deg, og som kan endres fra tid til annen.

c. Du erkjenner at Visa og Mastercard tilbyr egne løsninger knyttet til Kontooppdatering, underlagt egne vilkår og betingelser og gebyrer som kan endres av Kortordningene fra tid til annen. Vi kobler deg til en eller begge Visa- og Mastercard-relaterte Kontooppdateringsløsninger, mens registreringen hos Kortordningen håndteres av Shift4 Limited eller innløser, basert på informasjonen du har gitt. Du forplikter deg til å betale eventuelle gebyrer som kreves av oss og/eller Kortordningene.

## **VII. TJENESTER FOR FOREBYGGING AV TILBAKEFØRINGER**

Forebygging av Tilbakeføringer er en tjeneste som gjør det mulig for deg å redusere antall tilbakeføringer med Kortordningene. Tjenesten drives av Mastercard og Visa, hver for sine respektive Transaksjoner.

a. Gjeldende Generelle Vilkår for Tjenesten for Forebygging av Tilbakeføringer

i. Disse vilkårene gjelder både for Mastercard- og Visa-tilbakebetalingstransaksjoner.

ii. Tjenesten for Forebygging av Tilbakeføringer gjør det mulig å refundere Transaksjonen til Kortinnehaveren før den når Mastercard eller Visa, noe som resulterer i reduserte tilbakeføringsnivåer for deg eller din forhandler hos Kortordningene.

iii. Du kan ikke selge, videreselge, gi tilgang til eller lisensiere Tjenesten for Forebygging av Tilbakeføringer til tredjeparter som ikke er deg.

iv. Du erkjenner at ved å be om Tjenesten for Forebygging av Tilbakeføringer påtar du deg ansvaret for å bruke eller behandle all informasjon og data mottatt i forbindelse med tilbakeføringene utelukkende for det formålet, og kun i den grad det er nødvendig for å motta Tjenesten for Forebygging av Tilbakeføringer.

v. Du skal ikke (og skal ikke tillate eller gjøre det mulig for noen tredjepart å: (a) dekompile, demontere eller på annen måte reversere Tjenesten eller tredjepartskode eller forsøke å rekonstruere eller oppdage kildekode, underliggende ideer, algoritmer, filformater eller programmeringsgrensesnitt for tjenestene eller tredjepartskoden på noen måte; (b) distribuere, selge, underlisensiere, leie ut, lease eller bruke tjenestene, tredjepartskode (eller deler av denne) for tidsdeling, hosting, tjenesteleverandør eller lignende formål; (c) fjerne produktidentifikasjon, eiendomsrett, opphavsrett, varemerke, tjenestemerke eller andre merknader som finnes i Tjenesten eller tredjepartskoden.

vi. Vi tilbyr Tjenesten for Forebygging av Tilbakeføringer via TPP drevet av Mastercard eller Visa. Vi påtar oss ingen ansvar for levering og resultat av Tjenesten for Forebygging av Tilbakeføringer til deg, dens kvalitet eller riktige funksjonalitet, som kan omfatte, men ikke er begrenset til, AKSEPTERTE tilbakeføringer som ikke refunderes, mulige tidsavbrudd eller andre feil som kan oppstå.

vii. Du har ansvaret for å betale alle tilleggsavgifter som ikke er en del av Gebyrlisten, avgifter som belastes av Visa eller Mastercard i forbindelse med denne tjenesten, og skal refundere oss på forespørsel etter behov.

viii. Hvis du er Forhandler, skal du oppbevare kopier av alle relevante Kjøpmanndata, opptegnelser, inkludert kopier av Kjøpmannsavtaler, og gi oss kopier av disse på vår rimelige skriftlige forespørsel, men under ingen omstendigheter senere enn fem (5) dager etter mottak av forespørselen. I henhold til denne Avtalen skal slike data eller opptegnelser minst omfatte: a) BIN, b) CAID c) MID, d) Kjøpmann (med navn); e) fullstendig gateadresse; f) kundeservicetelefonnummer; g) kundeservice-e-postadresse; h) nettadressen til nettstedet, i) logo (128×128) piksler som kortinnehaveren vil kjenne igjen, og j) med mindre det er forbudt i henhold til gjeldende lov, gebyrene som belastes hver Kjøpmann, og all annen rimelig nødvendig dokumentasjon for å sikre at Forhandleren overholder

kravene til denne Tjenesten og eventuelle gjeldende tillegg. For å unngå tvil kan brudd på noen del av denne klausulen anses som et vesentlig brudd på denne Avtalen.

#### b. Forebygging av Tilbakeføringer – Tilleggsvilkår fra Mastercard

i. Tjenesten for Forebygging av Tilbakeføringer fra Mastercard er en tjeneste som kun tilbys i forbindelse med tilbakeføringstransaksjoner med Mastercard.

ii. Under tjenesten varslers utstederen deg eller dine Kjøpmenn om en tilbakeføring før tilbakeføringen når Mastercard, slik at du kan refundere tilbakeføringen innen 24 timer fra varselet, og dermed unngå at tilbakeføringen registreres hos Mastercard.

iii. Denne tjenesten leveres i samsvar med vilkårene for bruk som finnes på [www.ethoca.com/terms-of-use](http://www.ethoca.com/terms-of-use). Ved å akseptere denne tjenesten aksepterer du og samtykker i å forplikte deg til og handle i samsvar med disse vilkårene for bruk.

#### c. Forebygging av Tilbakeføringer – Tilleggsvilkår fra Visa

##### A. Rask tvisteløsning – Rapid Dispute Resolution («**RDR**»)

i. RDR fra Visa er en tjeneste som kun tilbys i forbindelse med tilbakeføringstransaksjoner med Visa. Tjenesten gjør det mulig for deg, eller dine Kjøpmenn hvis du er en Forhandler, å forhindre og redusere omfanget av tilbakeføringer med Visa ved automatisk å refundere tilbakeføringsforespørsler fra kortinnehavere og unngå registrering av tilbakeføringer hos Visa.

ii. For å motta tjenesten må du forhåndsdefinere et sett med regler som muliggjør automatisk refusjon av tilbakeføringer, i samsvar med de forhåndsdefinerte reglene.

iii. Tilbakebetalingsforespørsler som oppfyller det forhåndsdefinerte settet med regler, vil ende som AKSEPTERT, noe som resulterer i automatisk kreditering av kortinnehaveren gjennom din innkjøper og dermed unngå registrering av tilbakebetalingen hos Visa. Tilbakebetalingsforespørsler som ikke oppfyller det forhåndsdefinerte settet med regler, vil ende som AVSLÅTT og vil bli sendt til Visas tilbakebetalingsprosess.

iv. Tjenesten er fullstendig automatisert, og du trenger ikke å gjøre noe for å forhindre tilbakeføringskonflikten til Visa når reglene ikke oppfylles.

v. Endring av forhåndsdefinerte regler gjøres ved skriftlig melding til oss. Endringene vil bli implementert innen fjorten (14) virkedager.

vi. Du vil ikke motta noen melding om Tilbakeføringsforespørselen ble AKSEPTERT eller AVSLÅTT. Du vil få tilgang til informasjonen via en tredjepartsportal for å se alle igangsatte tilbakeføringer og deres utfall.

vii. Du er ansvarlig for å oppdatere oss med aktuell informasjon, inkludert endringer eller tillegg til beskrivelsene dine og CAID.

viii. Du samtykker herved i å gjøre nødvendige forbedringer av integrasjonen din for å fortsette å motta Tjenesten for Forebygging av Tilbakeføringer, innen ikke mindre enn førtifem (45) dager fra mottak av varsel. Unnlattelse av å oppgradere eller forbedre integrasjonen etter et slikt varsel kan føre til feil i leveringen av tjenesten og muligens umiddelbar opphør av de gitte rettighetene.

ix. Gebyret skal betales av deg per tilbakeføringskonfliktforespørsel, uavhengig av utfallet, enten det er AKSEPTERT eller AVSLÅTT.

#### B. Cardholder Dispute Resolution Network («**CDRN**»)

i. CDRN er en tjeneste som gjør det mulig for deg, eller dine Kjøpmenn hvis du er en Forhandler, å redusere nivået av tilbakeføringer med Visa. CDRN-tjenesten gir deg varsler om tilbakeføringer i MyC Visa-portalen før en tilbakeføring blir sendt til Visa, slik at du kan reagere og unngå en tvist med Visa.

ii. Du vil motta et brukernavn og et passord for å få tilgang til MyC Visa-portalen, som ikke kan overføres, og du må oppbevare det på en sikker måte. Det er ditt ansvar å aktivt overvåke og reagere på varslene i MyC-portalen. Alle varsler som mottas i portalen vil være gjenstand for Gebyrer, uavhengig av om du har håndtert varselet eller ikke.

iii. Alle CDRN-saker som vises på MyC-portalen, må behandles av deg innen sytti-to (72) timer fra det tidspunktet de vises i MyC-portalen. Saker som ikke behandles av deg innen denne tidsrammen, vil automatisk bli lukket og ikke lenger være kvalifisert for behandling, og skal registreres som en tilbakeføring hos Visa. Det forutsettes imidlertid at saker som ikke behandles, skal belastes med serviceavgifter.

iv. Dersom du bestemmer deg for å refundere kortinnehaveren for å unngå en tvist, er det ditt eneansvar å rapportere en slik refusjon i MyC-portalen.

v. Du skal oppdatere oss med aktuell informasjon, inkludert eventuelle endringer eller tillegg til beskrivelsen din som er registrert i tjenesten.

### **VIII. «STAND-IN-TJENESTE» [«PÅ VEGNE AV»]**

a. «Stand-In» er en tjeneste som gjør det mulig for oss å svare på og godkjenne transaksjoner for deg på vegne av den utstedende banken, Kortordningene eller tredjepartsgatewayer («**Godkjennerne**») før den faktiske godkjenningen mottas fra Godkjennerne.

b. Tjenesten er beregnet på å tre i kraft i tilfelle det oppstår et tidsavbrudd eller det ikke mottas noe svar fra Godkjenneren med hensyn til en behandlet transaksjon. Tjenesten gjør det mulig å avregne transaksjonen til deg på et senere tidspunkt, når den faktiske godkjenningen er mottatt av en av godkjennerne.

c. Dersom en transaksjon blir avvist eller avslått av en av Godkjennerne, vil du ikke motta midlene for transaksjonsbeløpet, selv om vi har godkjent transaksjonen.

d. For å starte tjenesten må du på forhånd definere og begrense beløpet for hver behandlet transaksjon og det samlede beløpet for transaksjoner under tjenesten som behandles innenfor en periode på 24 timer, fra kl. 00:00 til kl. 23:59 (UTC). VED Å MOTTA DENNE TJENESTEN FORSTÅR OG GODTAR DU AT VI IKKE KAN HOLDES ANSVARLIGE FOR NOEN KRAV, TAP, KRAV, SANKSJONER ELLER ANDRE UTGIFTER SOM KAN PÅFØRES DE I FORBINDELSE MED LEVERINGEN AV DENNE TJENESTEN, INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, INDIREKTE ELLER FØLGESKADER ELLER TAP, TAP AV FORTJENESTE ELLER INNTEKT, STRAFFESKADER ELLER SPESIELLE SKADER, UANSETT ÅRSAK, ELLER FOR ANDRE TAP FOR SLUTTKUNDER ELLER ANDRE TREDJEPARTER).

### **IX. RETRY OPTIMIZATION [NY INNSENDING]**

a. Tjenesten Retry Optimization gjør det mulig å blokkere transaksjoner ved gatewayen dersom en transaksjon anses som en resubmission av en endelig avvist transaksjon, i samsvar med Kortordningens regler og logikk, og dermed forhindre gebyrer fra Kortordningen som følge av den nye innsendingen.

b. Du forstår at vi ikke påtar oss noe ansvar og ikke gir noen garantier for at nye innsendte transaksjoner vil bli blokkert. Transaksjoner som ikke blokkeres, vil medføre gjeldende Kortskjemaavgifter, i henhold til Kortskjemaets regler.

### **X. SEAMLESS TOKEN**

- a. Seamless Token-tjenesten gjør det mulig å behandle betalingstransaksjoner uten å avsløre kontoopplysninger og informasjon eller Primær Kontonummer. Seamless Token-tjenesten reduserer Kortordningens gebyrer som pålegges deg for ikke-tokeniserte transaksjoner.
- b. For å motta tjenestene må du registrere deg hos Kortordningene. Du gir oss fullmakt til å registrere deg hos Kortordningene og opprettholde registreringen i den perioden du mottar tjenesten. Du er ansvarlig for å betale registreringsgebyrene, som kan være gjeldende, i tillegg til gebyrene som skal betales til oss for tjenesten.
- c. Vi skal muliggjøre opprettelsen av Seamless Token for Visa- og Mastercard-Kort via leverandørens API. Fullføringen av Seamless Token er underlagt godkjenning fra Kortordningen og utstederen.

## **XI. MOBILEPAY ONLINE**

- a. MobilePay Online-tjenesten er en digital lommebok med «pass-through»-funksjon eid av MobilePay A/S, som lar deg akseptere betalinger fra Sluttbrukere ved hjelp av debet- eller kredittkort og en mobil enhet.
- b. Du skal overholde alle spesifikke krav under denne tjenesten, som du finner her:  
[www.shift4.com/s4i-source-mobilepayonline](http://www.shift4.com/s4i-source-mobilepayonline)
- c. Du skal ha fullt ansvar for din bruk av MobilePay Online-tjenestene og skal holde oss fullt ut skadesløse og på forespørsel for enhver truende eller faktisk skade eller tap vi måtte lide som følge av din bruk av eller tilkobling til MobilePay Online-tjenestene. Vi påtar oss intet ansvar og intet erstatningsansvar for din bruk av MobilePay Online-tjenestene, og tjenestene leveres SOM DE ER, på egen risiko.

## **XII. KORT TIL STEDE Gateway/salgssted [POS]**

- a. Tjenesten muliggjør behandling av betalingstransaksjoner med kort ved å tilby:
  - i. gateway-tilkobling,
  - ii. en betalingsapplikasjon, og
  - iii. støttetjenester.
- b. Gatewayen muliggjør tilkobling til lokale ordninger, lokale betalingsmetoder og innenlandske innlødere, underlagt vår gjennomgang av forespørselen og godkjenning.

- c. Administrasjonsaktiviteter. Eventuelle endringer eller administrasjon av gateway-terminalens konfigurasjoner skal utføres av oss på din forespørsel.
- d. Behandlingsaktivitetsrapporter. Behandlingsaktivitetsrapporter som inkluderer informasjon relatert til kortbehandling, skal leveres av oss fra tid til annen.
- e. Oppgraderinger og støtte. Fra tid til annen kan vi foreta oppgraderinger, oppdateringer, forbedringer eller feilrettinger for produktet («Oppgraderinger»), og slike Oppgraderinger vil bli en del av det aktuelle produktet.
- f. Du forstår og erkjenner at denne tjenesten leveres via en tredjepartsleverandør, og at tredjepartsleverandørens Oppgraderinger kan forårsake midlertidig nedetid, og vi kan ikke holdes ansvarlig for slik nedetid.
- g. Vi tilbyr deg støtte under forutsetning av rimelig tilgjengelighet av tredjepartsleverandørers ressurser. Vi skal gjøre kommersielt rimelige anstrengelser for å proaktivt forbedre påliteligheten til tjenestene eller løse hendelser som oppstår som følge av din interaksjon eller feilfunksjon i tjenestene eller tjenestekomponentene.

### **XIII. HANDS-FREE AI-REPRESENTASJONER (HANDS-FREE AI REPRESENTMENT)**

- a. Hands-Free AI Representment er en tjeneste som tilbys for å øke suksessraten din i prosessen med å representere tilbakeføringer.
- b. Du skal overholde alle spesifikke krav under denne tjenesten, som du finner her:  
[www.shift4.com/s4i-ssm-Representments](http://www.shift4.com/s4i-ssm-Representments)

### **3. Våre forpliktelser**

3.1 Vi skal, hvis du er à jour med betaling av alle gebyrer du skylder oss og ellers ikke er i mislighold i henhold til Avtalen, tilby deg Tjenestene med den omhu og dyktighet som kan forventes av en ledende og ekspertleverandør av lignende Tjenester og i samsvar med gjeldende lover som gjelder for en teknisk tjenesteleverandør som oss, inkludert, uten begrensning, Payment Card Industry Data Security Standard («PCI DSS») og Dokumentasjonen.

3.2 Alle tiltak vi iverksetter og alt arbeid vi utfører i forbindelse med Tjenestene i henhold til en forespørsel eller en autorisert ordre fra en offentlig etat eller en relevant Betalingsløsningspartner, skal, etter varsel fra oss, beregnes og faktureres til det faktiske kostnadsbeløpet for tiltakene.

3.3 Tjenestene og portalen under Avtalen leveres «SOM DE ER» og «SOM TILGJENGELIG», noe du har kunnet gjennomgå før du inngikk denne Avtalen og akseptert ved å inngå den. Videre erkjenner og godtar du at handlinger eller unnlater, inkludert nedetid, fra Betalingstjenesteleverandøren, dine Betalingstjenesteleverandører og andre tredjeparter kan redusere, helt eller delvis, tilgjengeligheten eller funksjonaliteten til Tjenestene, og vi kan ikke holdes ansvarlig for slike reduksjoner.

#### **4. Dine forpliktelser**

4.1 Varsel: Du skal gi oss skriftlig varsel med nitti (90) kalenderdagers forhåndsvarsel om eventuelle retningslinjer, instruksjoner eller pålegg du mottar fra andre juridiske enheter som kan ha innvirkning på våre Tjenester. Partene skal samarbeide i god tro for å implementere slike krav, med forbehold om eventuelle gebyrer som kan avtales i Avtalen eller fra tid til annen mellom Partene. Uavhengig av ovenstående kan vi, hvis vi etter eget skjønn vurderer at vi ikke kan oppfylle slike krav ved å gjøre kommersielt rimelige anstrengelser, umiddelbart avslutte leveringen av Tjenestene.

4.2 I forbindelse med utøvelsen av dine rettigheter og forpliktelser i henhold til Avtalen (inkludert, uten begrensning, alt som er relatert til personvern), skal du for egen regning overholde alle lover, retningslinjer, forskrifter, vedtekter, regler som gjelder for deg, denne Avtalen, inkludert, uten begrensning, GDPR, betalingstjenestedirektivet, inkludert, men ikke begrenset til, EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDSDIREKTIV (EU) 2015/2366 om betalingstjenester i det indre marked, og Dokumentasjon og/eller krav av enhver art, inkludert Databehandleravtalen som er angitt i følgende lenke: [www.shift4.com/s4i-ssm-gdpr](http://www.shift4.com/s4i-ssm-gdpr)

4.3 Vi forbeholder oss retten til å endre eller modifisere Dokumentasjonen eller noen av de ovennevnte kravene når som helst ved skriftlig varsel til deg. Du skal ikke bruke Tjenesten vår på noen måte eller til å fremme aktiviteter som kan føre til at vi blir gjenstand for etterforskning, straffeforfølgelse eller rettslige tiltak. Hvis vi på noe tidspunkt har grunn til å tro at du kopierer, fanger opp eller avlytter betalingsopplysninger, på annen måte bryter PCI DSS eller ikke lenger overholder PCI DSS, eller ikke kan fremlegge bevis på at du har overholdt PCI DSS, har vi rett til å suspendere Tjenestene eller umiddelbart si opp denne Avtalen.

4.4 Forhandleravtale. I den grad du inngår en avtale med oss under en Forhandleravtale, forplikter du deg til å binde alle dine Kjøpmenn som mottar Tjenestene til de samme kontraktsvilkårene og forpliktelsene som er angitt i Forhandleravtalen, OTC og DPA, og eventuelle andre vedlegg, tillegg eller dokumentasjon som er vedlagt denne, avhengig av hva som er aktuelt. Du påtar deg fullt

ansvar og erstatningsansvar overfor oss for dine Forhandlers bruk eller misbruk av Tjenestene, som kan føre til brudd på Avtalen, OTC, DPA og eventuelle andre vedlegg, tillegg eller dokumentasjon, som resulterer i skader for oss og/eller våre TPP-er, og skal holde oss skadesløs for slike krav på forespørsel.

4.5 Betalingstjenesteavtale. I den grad du inngår avtale med oss i henhold til Avtalen om betalingstjenester (Payment Gateway Services Agreement), er det under ingen omstendigheter tillatt å selge, videreselge, lisensiere, aktivere eller tilby Tjenestene til tredjeparter. Tjenestene i henhold til denne Avtalen er kun ment for din bruk, og brudd på denne klausulen kan føre til umiddelbar oppsigelse. Du skal bære fullt ansvar for eventuelle skader påført oss som følge av dette og skal erstatte leverandøren fullt ut for eventuelle skader på forespørsel.

4.6 Påloggingsdetaljer. Du vil få tildelt ID og passord for å få tilgang til betalingsgateway-kontoen din og bruke Tjenestene. Du skal begrense tilgangen til slik ID, passord og konto til dine ansatte og agenter som det er rimelig nødvendig i samsvar med formålet med Avtalen, og skal sørge for at hver enkelt ansatt og agent som får tilgang til og bruker kontoen, er kjent med og ellers overholder alle gjeldende bestemmelser i denne Avtalen vedrørende slik bruk og tilgang. Du har eneansvar for å opprettholde tilstrekkelig sikkerhet og kontroll over alle ID-er, passord eller andre koder som gir tilgang til Tjenestene. Vi har rett til å stole på informasjonen vi mottar fra deg og kan anta at all slik informasjon er overført av eller på vegne av deg. Du skal overholde alle våre anbefalinger og varsler angående sikkerheten til din ID, ditt passord og din(e) betalingsgateway-konto(er). Du har fullt ansvar for eventuelle skader påført oss som følge av et sikkerhetsbrudd og skal erstatte leverandøren fullt ut for eventuelle skader på forespørsel.

## 5. Bekreftelser fra deg

5.1. En Transaksjon med statusen «Autorisert» («**Autorisert Transaksjon**») innebærer ikke at betalingen er garantert eller at den allerede er forfalt av den relevante Betalingstjenestepartneren til deg.

5.2. Autoriserte Transaksjoner kan likevel fremstå som falske, da kortet eller betalingsinstrumentet som brukes til å foreta betalingen kan fremstå som utløpt, gjenstand for uautorisert bruk, ikke ha tilstrekkelig dekning eller på annen måte være beskrevet i Kortordningsreglene, noe som kan føre til at en Autorisert Transaksjon ikke resulterer i oppgjør (inkludert muligheten for tilbakeføring) fra vår Betalingstjenestepartner til deg.

5.3. Du erkjenner og godtar at (i) vi ikke har, og ikke kan gi, innsyn i Forlik, og (ii) risikoen for at en autorisert Transaksjon til slutt ikke resulterer i Forlik, eller at en Transaksjon som allerede er oppgjort skal refunderes, er en kommersiell risiko som utelukkende skal bæres av deg.

5.4. Hvis du er underlagt en Forhandleravtale, erkjenner og godtar du at vi har ingen risiko med hensyn til salg av produkter og/eller tjenester fra deg til dine Kjøpmenn, inkludert, uten begrensning, risiko forbundet med svindel eller tilbakeføring i forbindelse med en betalingsmetode.

5.5. Du erkjenner og godtar at vi ikke er ansvarlige for driften av nettsted, tilgjengeligheten eller ytelsen til Internett, eller for eventuelle skader eller kostnader som påføres eller påløper som følge av instruksjoner gitt, handlinger utført eller unnlater begått av deg eller andre tredjeparter, inkludert, uten begrensning, dine Betalingstjenestepartnere.

5.6. Du samtykker og erkjenner at vi ikke påtar oss noe ansvar i henhold til kontrakt, erstatningsrett, uaktsomhet, lovbestemt plikt eller på annen måte (i den grad det er tillatt etter gjeldende lov) som følge av din bruk av og tilknytning til betalinger gjennom tredjeparter (TPP) og/eller tredjeparters APM-behandling og/eller i forbindelse med krav, gebyrer, avgifter, bøter eller lignende forpliktelser knyttet til TPP-tjenester som leveres til deg. Vi og/eller TPP-er kan koble deg fra enhver betalingsmetode som ikke lenger tilbys av den relevante TPP- eller APM-leverandøren. Vi er ikke ansvarlige for TPP- eller APM-leverandørens manglende gjennomføring av betaling i forbindelse med en transaksjon, inkludert overføring av eventuelle inntekter.

## **6. Gebyrer og Tjenester**

6.1. Gjeldende gebyrer er angitt i Vedlegg 1 til Avtalen og i eventuelle senere tillegg eller endringer.

6.2. Endring av gebyrer. Gebyrene kan endres av oss fra tid til annen med skriftlig varsel på seksti (60) dager, eller tidligere dersom begge Parter skriftlig er enige om dette.

6.3. Dersom informasjonen du har gitt i forbindelse med denne Avtalen ikke lenger er relevant eller endres vesentlig etter tre (3) måneder etter Ikrafttredelsesdatoen, kan vi umiddelbart justere gebyrene og vil gi deg skriftlig beskjed om en slik justering.

6.4. Du samtykker i å betale for Tjenestene enten ved bankoverføring, med forbehold om en månedlig faktura utstedt av oss, som skal betales innen tretti (30) dager til vår bankkonto, eller ved at gebyrene belastes midlene som er tilgjengelige under den oppkjøpsavtalen du har med oss. Du gir oss fullmakt til å belaste Tjenestegebyrene fra oppgjørsmidlene i oppkjøpsavtalen.

6.5. Trykte fakturaer eller kontoutskrifter kan bestilles (vi kan kreve tilleggs kostnader for dette). Gebyrer og betalinger forfaller den første dagen i måneden.

6.6. Forsinkelsesrenter. Hvis de skyldige beløpene ikke betales av deg innen tretti (30) dager etter forfallsdatoen angitt i fakturaen vår, uten at det berører andre rettigheter vi måtte ha i henhold til Avtalen, vil du bli pålagt forsinkelsesrenter for en periode som begynner på betalingsdatoen og slutter på datoen da det skyldige beløpet er betalt i sin helhet. Rentebeløpet som skyldes oss, beregnes ved hjelp av en årlig rente på 5 % eller slik den fra tid til annen kan endres av oss. Hvis du ikke har betalt alle skyldige beløp før den siste dagen i måneden de forfalt, forbeholder vi oss retten til etter eget skjønn å suspendere bruken av Tjenestene våre.

6.7. Skatter. Gebyrene beskrevet ovenfor er eksklusive alle skatter. Du samtykker i å betale alle gjeldende skatter unntatt skatt på vår inntekt. Du samtykker i at betaling av gebyrer til oss skal skje uten fradrag eller tilbakeholdelse for skatter. Hvis du er pålagt å tilbakeholde skatter, skal beløpet du betaler til oss økes i den grad det er nødvendig for å gi oss (etter tilbakeholdelse av slike skatter) et nettobeløp som tilsvarer det beløpet vi ville ha mottatt hvis ingen slik tilbakeholdelse hadde blitt gjort. Du har det endelige ansvaret for riktig betaling av skatter som gjelder for salg av dine produkter eller tjenester.

6.8. Tvister om fakturaer. Partene skal umiddelbart undersøke eventuelle omstridte Gebyrer i henhold til Avtalen. En tvist fritar deg ikke for dine betalingsforpliktelser i henhold til denne Avtalen. Hvis en tvist løses i din favør, vil vi kreditere deg eventuelle overbetalinger du har gjort. Alle tvister må fremmes i god tro og skriftlig innen tretti (30) dager etter fakturadatoen. Gebyrer som er utstedt og fakturert, anses som akseptert dersom vi ikke har mottatt skriftlige innvendinger innen denne tretti (30) dagers perioden.

## **7. Immaterielle Rettigheter**

7.1. Partene er enige om at vi eier og beholder alle rettigheter, titler og interesser i og til Leverandørens Immaterielle Rettigheter, inkludert, men ikke begrenset til, varemerker, patenter, dokumentasjon, opphavsrett og all relatert teknologi som brukes under eller i forbindelse med Avtalen, inkludert, men ikke begrenset til, alle immaterielle rettigheter knyttet til dette. Ingen rettigheter til eller eierskap til noe av det ovennevnte blir gitt eller på annen måte overført til deg eller noen annen enhet eller person i henhold til Avtalen. Du skal ikke reversere konstruere, demontere, dekompile eller på annen måte forsøke å oppdage kildekoden eller forretningshemmeligheter for noen av Tjenestene eller relatert teknologi.

7.2. API-, MPI-, Portal- og Dokumentasjonslisens. I henhold til vilkårene i Avtalen gir vi deg en personlig, begrenset, ikke-eksklusiv, ikke-overførbar rett til vår API, MPI, Portal og tilhørende dokumentasjon for følgende formål:

7.2.1. installere og bruke vår API, MPI og Portal på så mange datamaskiner som rimelig nødvendig (som er og skal vedlikeholdes i fasiliteter som eies, benyttes eller leies av deg) for å bruke

Tjenestene, og hvis du er Forhandler, for å selge produkter og/eller Tjenester til Sluttbrukere;

7.2.2. bruke den medfølgende Dokumentasjonen utelukkende for å bruke vår API, MPI, Portal og Tjenester.

7.3 Vår Varemerkelisens. I henhold til vilkårene og betingelsene i denne Avtalen og med forbehold om forhåndsgodkjenning fra den ene Parten til den andre, kan du få en ikke-eksklusiv, fullt betalt rett til å bruke og vise våre varemerker på din nettside i forbindelse med ditt tilbud av betalingsalternativer til Sluttbrukere.

7.4. Din Varemerkelisens. I henhold til vilkårene og betingelsene i denne Avtalen, gir du oss herved en ikke-eksklusiv, royaltyfri, fullt betalt rett til å bruke, reprodusere, publisere, fremføre og vise dine varemerker i forbindelse med Tjenestene.

7.5. Bruk av Varemerker. Hver Part skal strengt overholde alle standarder med hensyn til den andre Partens varemerker som er angitt her eller som kan bli levert av denne parten fra tid til annen. Videre skal ingen av Partene opprette et kombinasjonsmerke som består av ett eller flere varemerker tilhørende den andre Parten. All bruk av den andre Partens varemerker skal sikre fordelene til den Parten som eier slikt varemerke. Med mindre annet er angitt her, skal du ikke bruke, registrere eller forsøke å registrere (a) noen av våre varemerker eller (b) merker eller domenenavn som er forvekslingsbare med noen av våre varemerker eller domener. Du skal ikke (a) bruke våre varemerker, med mindre det er uttrykkelig godkjent i denne Avtalen; (b) foreta handlinger som er i strid med vårt eierskap til våre varemerker og tilknyttede registreringer, eller angripe gyldigheten av våre varemerker, vårt eierskap til disse eller noen av vilkårene i Avtalen; (c) bruke våre varemerker på en måte som indikerer at du bruker våre varemerker på annen måte enn som vår lisensinnehaver i henhold til Avtalen; eller (d) hjelpe tredjeparter med å gjøre det samme.

## **8. Konfidensialitet**

8.1. En mottakende part skal ikke bruke Konfidensiell informasjon til andre formål enn de som er direkte knyttet til denne Avtalen. Den mottakende part skal behandle den avslørende partens

Konfidensielle informasjon strengt konfidensielt og behandle den avslørende partens Konfidensielle informasjon med minst samme grad av forsiktighet som den ville brukt i forhold til sin egen Konfidensielle informasjon av tilsvarende betydning, men i alle tilfeller med et rimelig nivå av forsiktighet. Mottakerparten skal særlig ikke uten forhåndsskriftlig samtykke fra den avslørende parten avsløre, publisere, spre eller gjøre den avslørende partens Konfidensielle informasjon tilgjengelig, helt eller delvis, på noen måte eller i noen form, til andre tredjeparter enn sine ansatte, underleverandører eller agenter som har behov for å kjenne til denne informasjonen i forbindelse med oppfyllelsen av mottakerpartens forpliktelser i henhold til Avtalen.

8.2. Dersom mottakerparten blir pålagt å avsløre Konfidensiell informasjon ved rettsavgjørelse eller lovpålagt plikt, skal den mottakende Part ha lov til å gjøre dette, forutsatt at den uten opphold skriftlig informerer den avslørende parten om mottakelsen av en slik kjennelse eller plikt, slik at den avslørende parten kan søke beskyttelse mot en slik kjennelse eller plikt.

8.3. Ved første forespørsel fra en avslørende part skal den mottakende parten uten forsinkelse (a) returnere alle kopier, eksemplarer og utdrag av, og alle andre fysiske medier som inneholder, den avslørende partens Konfidensielle informasjon, og (b) slette eller ødelegge og få slettet eller ødelagt alle automatiserte data som inneholder den avslørende partens Konfidensielle informasjon.

8.4. Du skal ikke, og skal ikke tillate noen tredjepart å, direkte eller indirekte: (i) dekonstruere (reverse engineer), dekompile, demontere eller på annen måte forsøke å finne kildekoden, objekt-koden eller den underliggende strukturen, ideene eller algoritmene til noen del av Tjenestene; (ii) modifisere eller lage avledede verk basert på en del av Tjenestene; (iii) kopiere, distribuere, overdra eller på annen måte overføre rettigheter til noen del av Tjenestene; (iv) fjerne eller på annen måte endre noen eiendomsmerknader eller etiketter fra noen del av Tjenestene; (v) bruke noen del av Tjenestene til å lage en applikasjon, et produkt eller en tjeneste som konkurrerer med et produkt eller en tjeneste som er nevnt i denne Avtalen; (vi) forstyrre eller forsøke å forstyrre den korrekte funksjonen av noen del av Tjenestene eller noen aktiviteter som er nevnt i denne Avtalen; eller (vii) omgå noen tiltak som vi eller noen tredjepart vi bruker for å forhindre eller begrense tilgangen til noen del av Tjenestene (eller andre kontoer, datasystemer eller nettverk som er koblet til noen del av Tjenestene).

8.5 Du er ansvarlig for din aktivitet i forbindelse med Tjenestene, inkludert, men ikke begrenset til, overføring av personopplysninger eller annen beskyttet informasjon eller opplysninger. Du skal:

- a. bruke alle aspekter av Tjenestene i samsvar med alle gjeldende lover, traktater og forskrifter (inkludert de som er relatert til personvern, internasjonal kommunikasjon, eksportlover og lover om overføring av tekniske eller personopplysninger), og
- b. ikke bruke noen del av Tjenestene på en måte som krenker tredjeparts immaterielle rettigheter, kontraktsmessige eller andre eiendomsrettigheter.

## **9. Erklæringer og garantier**

9.1 Hver Part forplikter seg til at:

- a. den er en enhet som eksisterer gyldig og har god anseelse i henhold til lovene i det landet den er dannet i, og at den er og skal under hele Avtaleperioden overholde (i) alle gjeldende lover i jurisdiksjonene der den driver virksomhet, inkludert, men ikke begrenset til, personvernlovgivning, og (ii) i den grad det er relevant, med PCI-DSS-krav.
- b. den har alle nødvendige fullmakter til å inngå og levere denne Avtalen og til å oppfylle sine forpliktelser som er spesifisert i denne Avtalen,
- c. dens oppfyllelse av denne Avtalen ikke vil bryte med gjeldende lover eller forskrifter eller avtaler som den er bundet av på datoen for denne Avtalen, inkludert, uten begrensning og hvor det er aktuelt, avtaler med betalingsformidlere;
- d. det ikke har og ikke vil, i forbindelse med aktivitetene som er omhandlet i denne Avtalen og/eller andre forretningstransaksjoner som involverer dette tillegget, foreta noen betaling eller overføring av verdi som har til formål eller virkning (A) offentlig eller kommersiell bestikkelse eller andre ulovlige eller upassende midler for å oppnå forretninger; eller (B) aksept av eller samtykke til utpressing, bestikkelser, og (C) at det har innført passende interne kontroller for å sikre overholdelse av dette punktet. Du skal ikke foreta noen handlinger som kan føre til at Partene bryter gjeldende lover eller forskrifter om innsats mot korrupsjon.

9.2. Du forplikter deg til ikke å bruke opplysninger eller legitimasjon som vi har gitt deg til andre formål enn det som er angitt etter vilkårene i denne Avtalen, og erkjenner at bruk av slik informasjon til andre formål kan og vil føre til sanksjoner.

## **10. Ansvar**

10.1 Du forplikter deg til å bruke våre Tjenester i henhold til vilkårene i Avtalen og relevant Dokumentasjon. Du har fullt ansvar ved brudd på noen av klausulene i Avtalen eller misbruk av Tjenestene som angitt her, og skal holde oss fullt ut skadesløse på forespørsel for eventuelle skader påført oss eller TPP-ene i forbindelse med Tjenestene.

10.2. Vi forplikter oss til å levere våre Tjenester med tilbørlig omhu og dyktighet. Dersom du oppdager at noen av våre Tjenester ikke leveres i samsvar med våre forpliktelser som angitt i Avtalen, skal du rapportere slik manglende samsvar til oss. Dersom manglende samsvar fortsatt kan utbedres, vil vi gjøre vårt ytterste for å rette opp manglende samsvar uten ekstra kostnad for deg.

10.3. Vårt totale ansvar for direkte skader som skyldes et tilregnelig brudd på våre forpliktelser i henhold til Avtalen eller for en annen ulovlig handling, skal være begrenset per skadetilfelle til et beløp som tilsvarer det totale beløpet for våre Tjenestegebyrer som du har betalt i løpet av en 12-måneders periode umiddelbart før datoen da hendelsen som forårsaket ansvaret fant sted. Direkte skade skal kun omfatte: (i) de rimelige kostnadene en Part ville ha for å oppnå resultatet av den andre Partens riktige oppfyllelse av Avtalen, enten fra den andre Parten eller fra en tredjepart, (ii) som påvist av en Part ved vurdering av årsakssammenheng og skadeomfanget, og (iii) som påvist av en Part for å begrense skaden. Vi skal under ingen omstendigheter være ansvarlige på grunn av et tilskrivbart brudd på våre forpliktelser eller på grunn av en rettstridig handling eller på annen måte for tilfeldige, indirekte, spesielle, følgeskader eller straffeskader, inkludert skader basert på tap av fortjeneste eller tapte inntekter, driftsavbrudd eller tap av informasjon, produksjonssvikt, forringelse av andre varer eller på annen måte. Vi skal kun være ansvarlige for kostnadene nevnt her hvis Avtalen ikke ble sagt opp av oss grunnet brudd på dine forpliktelser etter Avtalen.

10.4. Ingen av ansvarsbegrensningene og ansvarsfraskrivelsene som er angitt i Avtalen, er ment å begrense eller utelukke: (i) en Parts ansvar for grov uaktsomhet eller forsettlig mislighold; eller (ii) ditt ansvar i henhold til erstatningskravene du har gitt i denne Avtalen.

## **11. Erstatningskrav**

11.1 Du skal erstatte oss og holde oss skadesløse for alle skader, kostnader, tap og utgifter (inkludert rimelige advokatsalærer) som påføres oss av tredjeparter som følge av eller i forbindelse med et påstått brudd fra din side på noen av dine forpliktelser i henhold til den direkte Avtalen mellom (i) deg og dine Kjøpmenn eller Sluttbrukere; (ii) eller deg og din Betalingstjenestepartner; (iii) eller enhver annen påstått feil, handling eller unnlattelse som kan tilskrives deg; eller (iv) ethvert brudd eller misbruk i henhold til denne Avtalen.

11.2. Vi skal holde deg skadesløs og fri for direkte skader, kostnader, tap og utgifter (inkludert rimelige advokatsalærer) som påføres deg på grunn av: (i) et tilskrivbart brudd på våre forpliktelser i henhold til Avtalen eller på annen måte for en rettsstridig handling; eller (ii) krav fra tredjeparter vedrørende vår programvare og/eller våre systemer. Denne erstatningen er betinget av at du umiddelbart informerer oss om et krav fra en tredjepart, som vi står fritt til å håndtere etter eget skjønn.

## **12. Varighet og oppsigelse**

12.1. Avtalen har en varighet på to (2) år og fornyes automatisk for ytterligere perioder på tolv (12) måneder. Avtalen kan sies opp av en av Partene ved skriftlig varsel på minst to (2) måneder.

12.2. Umiddelbar oppsigelse. En Part kan si opp denne Avtalen med umiddelbar virkning ved skriftlig varsel, hvis den andre Parten: (i) vesentlig misligholder noen av sine forpliktelser i henhold til Avtalen, og dette ikke er rettet opp tretti (30) dager etter skriftlig varsel om dette (ii) blir oppløst eller likvidert, erklæres konkurs eller på annen måte blir gjenstand for betalingsutsettelse eller andre insolvensprosedyrer, eller hvis det med rimelighet kan forventes at den ikke vil være i stand til å oppfylle sine forpliktelser i henhold til Avtalen; eller (iii) ikke overholder lover og forskrifter som den er underlagt; eller (iv) hvis den andre Parten eller noen av dens representanter begår svindel eller forsettlig uaktsomhet.

12.3. Vi kan si opp denne Avtalen med umiddelbar virkning på grunn av umiddelbar oppsigelse av oppkjøpsavtalen, hvis aktuelt.

12.4. Suspensjon. Uten at det berører andre rettsmidler, kan vi suspendere leveringen av hele eller deler av Tjenestene eller si opp Avtalen med umiddelbar virkning ved skriftlig varsel, hvis du: (i) ikke har sendt inn noen transaksjoner i en periode på mer enn tre (3) måneder; (ii) ikke overholder forpliktelsene dine i henhold til din direkte avtale med den relevante Betalingstjenestepartneren eller den relevante Betalingstjenesteleverandøren; (iii) ber oss om ikke lenger å støtte deg i forhold til den aktuelle Betalingstjenestepartneren; (iv) ikke har et kontraktsforhold med den aktuelle Betalingstjenestepartneren eller noen av de andre Leverandørene av Betalingstjenestepartnere; (v) hvis vi mottar en skriftlig melding fra juridiske myndigheter som forplikter oss til å avstå fra å levere Tjenestene, blant annet med henvisning til din uredelige adferd; eller (vi) ikke har godkjent skriftlig en aksept av Gebyrendringer, som definert i Tjenesteavtalen. I slike tilfeller skal gebyrene som skyldes oss og eventuelle andre kostnader og utgifter betales umiddelbart.

12.5. Frakobling av Tjenestene våre. Du erkjenner at frakobling av Tjenestene kan ta opptil femten (15) virkedager. Du er ansvarlig for alle kostnader frem til endelig frakobling av Tjenestene.

12.6. En Part kan ikke overdra eller på noen måte overføre sine rettigheter eller forpliktelser i henhold til denne Avtalen uten forhåndsgodkjenning fra den andre Parten.

12.7. Du erkjenner og godtar at du i løpet av denne Avtalens gyldighetsperiode og etter dens opphør eller utløp, uansett årsak, fortsatt er ansvarlig for alle transaksjoner og alle andre beløp som forfaller eller kan forfalle i henhold til denne Avtalen. Dette ansvaret er ikke underlagt noen ansvarsbegrensning som kan være uttrykt andre steder i denne Avtalen.

### **13. Force majeure**

13.1. Ved tilfelle av Force Majeure skal den berørte Parten umiddelbart gi den andre Parten skriftlig varsel om Force Majeure-hendelsen. Varselet skal inneholde detaljer om Force Majeure-hendelsen sammen med bevis på dens innvirkning på den berørte Partens forpliktelser, og eventuelle tiltak den berørte Parten foreslår å iverksette for å redusere dens innvirkning.

13.2. Så snart det er praktisk mulig etter den berørte Partens melding, skal Partene rådføre seg med hverandre i god tro og gjøre alle rimelige anstrengelser for å bli enige om passende vilkår for å redusere virkningene av Force Majeure-hendelsen og for å legge til rette for fortsatt oppfyllelse av denne Avtalen.

13.3. Den Part som er forhindret fra å oppfylle sine forpliktelser, skal ikke være forpliktet til å fjerne årsaken til Force Majeure eller erstatte eller tilby et alternativ til den berørte forsyningskilden eller det berørte anlegget dersom dette ville medføre ekstra utgifter eller avvik fra normal praksis, og Avtalen skal umiddelbart sies opp dersom det blir upraktisk å fortsette den.

### **14. Diverse bestemmelser**

14.1. Uavhengige kontraktsparter. Partene er uavhengige kontraktsparter. Ingen av Partene har myndighet eller fullmakt til å påta seg forpliktelser eller oppgaver på vegne av eller i navnet til den andre Parten, eller til å binde den andre Parten til noen kontrakt, handling eller forpliktelse overfor noen tredjepart.

14.2. Markedsføringsmateriell/pressemeldinger. Hver Part erkjenner og samtykker i at den andre Parten kan offentliggjøre eksistensen av det forretningsforholdet som er opprettet gjennom Avtalen, inkludert navnet på Parten, for markedsføringsformål, blant annet gjennom pressemeldinger,

offentlige kunngjøringer, offentliggjøringer og salgsfremmende materiale og markedsføringsmateriale.

14.3. Delvis gyldighet. Hvis en bestemmelse i Avtalen blir funnet ugyldig eller ikke kan håndheves i en jurisdiksjon, skal gyldigheten eller håndhevelsen av en slik bestemmelse ikke på noen måte påvirkes, og gyldigheten og håndhevelsen av de gjenværende bestemmelsene skal ikke påvirkes, med mindre denne Avtalens formål vesentlig svekkes på en rimelig måte, og Partene skal erstatte en slik bestemmelse med en gyldig og håndhevbar bestemmelse som i størst mulig grad tilnærmer seg det vesentlige formålet med den ugyldige eller uanvendelige bestemmelsen.

14.4. Avkall. Ethvert avkall skal kun ha virkning hvis det er spesifikt og skriftlig. En Parts unnlattelse av å håndheve noen av bestemmelsene i denne Avtalen skal under ingen omstendigheter anses som et avkall av slik bestemmelse. Ingen avkall av en bestemmelse fra en Part skal (a) hindre denne Parten i senere å håndheve andre bestemmelser i Avtalen; (b) fungere som et avkall av senere brudd på samme bestemmelse i Avtalen.

14.5. Involvering av tredjeparter. Hvis du bruker Tjenester fra tredjeparter, er du ansvarlig for alle handlinger, feil og/eller unnlattelser fra tredjeparten, som om du selv hadde utført disse handlingene eller unnlattelsene. Du kan ikke sette ut eller på annen måte delegere oppfyllelsen av noen av dine forpliktelser i henhold til denne Avtalen til noen tredjepart uten vårt forutgående skriftlige samtykke.

14.6. Midlertidige rettsmidler. Hver Part erkjenner og samtykker i at på grunn av den unike naturen til Immaterielle rettigheter, lisenser og Konfidensiell informasjon, er det ikke noen tilstrekkelig rettslig rettsmiddel for brudd på forpliktelsene i henhold til denne Avtalen, at et slikt brudd kan tillate den parten som er i mislighold eller tredjeparter å konkurrere urettferdig med den parten misligholdet er påført, noe som kan føre til uopprettelig skade for den parten misligholdet er påført, og at den parten misligholdet er påført derfor har rett til å søke om midlertidig forføyning ved et slikt brudd eller en trussel om brudd.

14.7. Eksisterende forpliktelser. Uavhengig av Avtalens utløp eller opphør, skal hver Part sørge for at alle forpliktelser som den har påtatt seg før utløpet eller opphøret, oppfylles på rett tid. Med unntak av tilfeller hvor Avtalen sies opp på grunn av kontraktsbrudd, skal ingen av Partene være forpliktet til å betale noe for opphør eller utløp av Avtalen.

14.8. Bestemmelser utover Avtaleperioden. Avsnittene og klausulene i denne Avtalen som gjelder konfidensialitet, ansvar, erstatning, lovvalg og andre bestemmelser som uttrykkelig eller i sin natur er ment å fortsette å ha virkning, skal fortsette å gjelde etter oppsigelse eller utløp av Avtalen.

14.9. Lovvalg. Avtalen skal reguleres av og tolkes i samsvar med lovene i Malta. Domstolene i Malta skal ha eksklusivt verneing til å avgjøre eventuelle tvister i forbindelse med denne Avtalen, og du aksepterer følgelig det eksklusive verneinget til disse domstolene. Du fraskriver deg enhver innvending mot maltesiske domstoler på grunn av uegnet forum eller på annen måte når det gjelder saker i forbindelse med denne Avtalen, og samtykker i at en dom eller kjennelse fra en slik domstol skal være endelig og bindende for deg og kan håndheves mot deg i domstolene i enhver annen jurisdiksjon.